

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach  
weinberg  
dietenbronn  
eyerlohe  
gindelbach  
hilsbach  
vehlberg  
westheim  
windshofen



## Gelb-Schwarze-Nacht

des SV Weinberg an Pfingsten 2016

In der „Gelb-Schwarzen Nacht“ des Sportvereins 67 Weinberg wurden insgesamt 14 Mitglieder für ihre 25-jährige Zugehörigkeit zum Verein geehrt.

Den anwesenden Jubilarinnen und Jubilaren Alexander Horn, Regina Beyer-Dauer, Frank Tummerer, Ulla Hasselmeier (stellvertretend Sohn Simon), Rainer Schnotz, und Renate Schumann (von links) überreichte Vorsitzender Johannes Riegel zusammen mit seinen beiden Stellvertretern die Ehrennadel in Silber samt Urkunde des Bayerischen Landes-Sportverbandes.

In seiner Laudatio dankte Riegel den Geehrten für die langjährige Treue und für die Unterstützung bei den verschiedensten Gelegenheiten in der Vereinsarbeit. Nicht anwesend waren Jürgen Bögelein, Stefan Bögelein, Annette Horn, Sascha Müller, Markus Schlicht, Uwe Soldner, Christoph Sorg und Martina Weigl. Ihnen wird die Ehrung nachgereicht, hieß es.

*Fortsetzung auf Seite 2*



# 21

46. Jahrgang  
Freitag  
27. Mai 2016





### Ein Vierteljahrhundert dem Verein die Treue gehalten

Durch den Ehrenabend führte Johannes Riegel zusammen mit seinen beiden Stellvertretern Wolfgang Scheidacker und Edgar Schalk sowie mit Kassiererin Christa Riegel. Dank zollte Riegel den Mitgliedern der örtlichen Feuerwehr, des Gesangsvereins und der Gruppe „Saustall“ für die Übernahme der Bewirtung. Bei dieser Gelegenheit wies der Vorsitzende auf den verschlissenen Parkplatz auf dem Vereinsgelände hin, der dringend gerichtet werden muss. Bislang hätten Mitglieder dieses Vorhaben mit sage und schreibe 11.000 Euro unterstützt; weitere Spenden sind nötig und würden gerne angenommen, betonte er.

Für die musikalische Umrahmung im Festzelt sorgte DJ „Turbo“. Zur Überraschung der Gäste boten die Fußballerinnen und Fußballer gemeinsam eine fetzige Gesangseinlage. Tagsüber rollte an den Pfingsttagen auf den Sportanlagen des SV Weinberg das runde Leder. Am Samstag standen unter anderem ein Match der Hobbyfußballer, am Sonntag das F-Jugend-Turnier um den Kids-Cup des SVW und am Montag ein Wettstreit der E-Jugend-Teams auf dem Programm. Die musikalisch Versierten kamen bei einem Partyabend am Sonntag mit den „Würzbuam“ auf ihre Kosten. Für das leibliche Wohl war mit einer großen Auswahl an Speisen und Getränken gesorgt.



*Fußballer der Saison 2015/2016  
des SV Weinberg – Meike Wischgoll  
und Alexander Nepovedomy*

Unter großem Beifall der Festbesucher überreichten die beiden Abteilungsleiter Edgar Schalk und Rainer Schnotz Trophäen als Auszeichnung „Spielerin und Spieler des Jahres“ an Meike Wischgoll und Alexander Nepovedomy. Die letztjährige Titelträgerin Nina Hirsch würdigte in ihrer Laudatio Meike Wischgoll. Die Preisträgerin, so Hirsch, könne auf eine 15-jährige Erfahrung beim SV Weinberg, sowohl im sportlichen als

auch im organisatorischen Bereich blicken. Ihr Ehrgeiz, ihr Trainingsfleiß und ihre Ausdauer hätten ihr einen Stammplatz in der ersten Frauenmannschaft gesichert. Sie fungiere als Trainerin, sei Ansprechpartnerin und stelle sich stets selbstlos in den Dienst der Mannschaft und des Vereins. Aufgrund ihrer hervorragenden sportlichen Leistungen und ihres großartigen Engagements wurde Meike Wischgoll der Titel hochverdient zuerkannt, fügte Spartenleiter Edgar Schalk hinzu. Bei Alexander Nepovedomy hätten den Ausführungen des Herrenfußball-Abteilungsleiters Rainer Schnotz die spielerische Klasse und seine engagierte Spielführertätigkeit den Ausschlag gegeben, ihn als Fußballer des Jahres zu würdigen. Seit neun Jahren wirke er in der ersten Herrengarnitur mit und er sei maßgeblich am Aufstieg der Mannschaft in die Kreisklasse beteiligt gewesen. „Alexander Nepovedomy

ist ein Vorbild für den SV Weinberg“, hob Schnotz hervor. Nach vierjähriger Tätigkeit verabschiedete der Spartenleiter den Trainer des zweiten Herren-Fußballteams Klaus Unger. Er würdigte ihn als einen zuverlässigen und streitbaren Teamplayer, der sich vier Jahre erfolgreich für die Mannschaft eingesetzt habe. In der Frauen-Fußballabteilung legten die beiden Coaches der Frauen I, Markus Engelhardt und Harald Schürger, aus privaten Gründen ihre Ämter nieder. „Ihr habt eine hervorragende Arbeit verrichtet“, betonte Edgar Schalk und zeigte Verständnis für deren Entscheidung. Die U15-Junioren des SV Weinberg konnten trotz der noch zu absolvierenden vier Spiele bereits jetzt ihre Meisterschaft feiern. Mit 69:3 Toren und einem Zehnpunkte-Vorsprung ist dem Team mit seinen Trainern Florian Schmid und Josef Rank der Aufstieg in die Kreisklasse nicht mehr zu nehmen, hieß es.



*SVW U15 Aufstieg*

Beim Sportverein Weinberg konnten erstmals Fußballspieler für 500 Einsätze geehrt werden. Diese hohe Zahl hatten Matthias Christ (Mitte) und Roland Engelhardt (rechts) erreicht. Alexander Nepovedomy (links) brachte es auf 300 Spiele im SVW-Trikot. Jeweils 100 Begegnungen im gelb-schwarzen Dress können Kai Pfrogner, Amelie Bauer, Robin Majewski, Annika Kömm, Dominik Messerer, Julia Brückner, Josua Mallessa, Anna Grimm, Markus Ortenreiter und Sara Hofmann verzeichnen. Für diese vorbildliche Leistung überreichte Vorsitzender Johannes Riegel zusammen mit seinen beiden Stellvertretern Wolfgang Scheidacker und Edgar Schalk den Jubilaren als kleine Anerkennung je einen Pokal. Sie seien Leistungsträger

des Vereins, auf die man sich verlassen könne, betonte der Vorsitzende in seiner Laudatio.



*Hunderte Male im Trikot  
des SV Weinberg gespielt.*

Fotos: Werner Wenk



Freitag,  
20. Mai 2016

## Offizielle Einweihungsfeier/ „Übergabe „Haus der Betreuung und Pflege Aurach““

Geschäftsführer Alexander Thoma, Vertreter der privaten Trägergesellschaft „Haus der Betreuung und Pflege Franken GmbH“, begrüßte am 20. Mai in der neuen Pflegeeinrichtung zahlreiche Gäste.

Grußworte an die Gäste und die bereits eingezogenen neun Bewohner sprachen Stellvertretender Landrat Kurt Unger wie auch Bürgermeister Manfred Merz.

Stellvertretender Landrat Kurt Unger stellte in seinem Grußwort die Wichtigkeit und Notwendigkeit heraus, solche kleineren wohnortnahen Einrichtungen auch in den kleineren Gemeinden zu haben und davon auch der Landkreis Ansbach profitiere.



Timo Ströbel, Geschäftsführer und Projektverantwortlicher bei Fa. Ströbel-Bau übergab Alexander Thoma symbolisch einen Schlüssel und übertrug ihm damit die „Schlüsselverantwortung“ (Bild oben) für das neue Haus, welches im Anschluss durch Pfarrerin Heimtraud Walz (Bild unten) gesegnet wurde.



Beim gemeinsamen Rundgang durch die Einrichtung erhielten die Gäste Informationen über das Dienstleistungsangebot Vollstationäre Pflege und Kurzzeitpflege sowie über das Farb- und Gestaltungskonzept des Hauses.

## Auracher Vogteimuseum „Dichtl-Spitze“- Handarbeiten vermacht -

- um eine  
Kostbarkeit  
reicher



Die um 1955 hergestellte „Dichtl-Spitze“-Tischdecke, die dem Museum zur Verfügung gestellt wurde, kommt auf dunkelrotem Untergrund gut zur Geltung. Waldtraud Fritznier (Dritte von links) erklärt den Besuchern die Herstellung dieser filigranen und zeitaufwendigen Handarbeit.

Foto: Wenk

Das Vogteimuseum in Aurach ist jetzt um eine Kostbarkeit reicher: Waltraud Fritznier aus Schwaig bei Nürnberg hat dem Museum ihre sogenannten „Dichtl-Spitze“-Handarbeiten, die sie von ihrer Großmutter geerbt hatte, kostenlos vermacht. „Ich bin stolz, dass diese einzigartigen Sachen hier in diesem Haus gelandet sind“, sagte die 80-Jährige bei der Übergabe im Rahmen des internationalen Museumstages. Seitens des Gartenbau- und Heimatpflegevereins Aurach weiß man dieses „Erbe“, das aus einer Tischdecke, aus Dutzenden Zierdeckchen und Taschentüchern sowie aus Original-Häkelnadeln, Garnen und Schablonen besteht, zu schätzen. Die in den 1950er-Jahren gefertigten Handarbeiten werden laut Museumsleitung auch einen würdigen Platz zwischen den

anderen historischen Ausstellungsstücken finden. Bei der „Dichtl-Spitze“ handelt es sich um eine Art Handarbeit, die um 1920 von einer Frau namens „Dichtl“ erfunden wurde, erklärte Fritznier den interessierten Besucherinnen und Besuchern. Das etwa acht Millimeter breite Spitzenband wurde maschinell gefertigt, in einer bestimmten Art auf eine Vorlage geheftet und dann mit

Stegen aus Knopflochstichen zu einem Quadrat zusammengehängt. Diese so erarbeiteten Vierecke hatte man dann mit feiner Spitze handwerklich umhäkelt und letztendlich mit Bandhäkelei zu einer Tischdecke zusammengefügt. Die Fertigung einer Decke dauerte je nach Größe und der Schnelligkeit der Handarbeiterin bis zu einem Jahr, weist Fritznier auf diese zeitaufwendige Tätigkeit hin. Das Museumsteam des Gartenbau- und Heimatpflegevereins habe die Räumlichkeiten nach den Wintermonaten wieder für die kommende Saison hergerichtet. Bei einem Rundgang durch die Räumlichkeiten können sich die Besucher über die Auracher und Weinberger Ortsgeschichte informieren und viele historische Gegenstände entdecken. Des Weiteren wird Interessantes über die ländliche Wohnkultur des 19. Jahrhunderts und über die Patenstadt Blumenau im Schönhengstgau vermittelt. Außerdem beherbergt das Museum bäuerliche Gerätschaften und alte Handwerksgegenstände. Momentan sind im Eingangsbereich verschiedene Heiligenfiguren und -bilder sowie geschnitzte Hausaltäre ausgestellt. In der oberen Etage können die Besucher beispielsweise einen „Versehaltar“ sowie kunstvoll gestaltete Leuchter, Weihwasserbecken und Kerzen entdecken. Das Vogteimuseum kann nach telefonischer Vereinbarung mit der Gemeinde Aurach unter der Rufnummer 09804/91540 besichtigt werden, wie seitens der Museumsleitung mitgeteilt wird.



# Einladung zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates

am **Donnerstag, 02.06.2016 um 20.00 Uhr**  
im Mehrzweckraum der **Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule in Aurach, Im Mooshof 3**

## Tagesordnung:

### Öffentlicher Teil

1. Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit, Einverständnis mit der Tagesordnung
2. Genehmigung des öffentlichen Teils der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates am 21.04.2016
3. Bekanntgaben
  - 3.1 Kurzbericht zur Sitzung am 02.06.2016, KW 17-22
  - 3.2 Umlaufmappe
  - 3.3 Ortsteilbegehung Eyerlohe- Ergebnism Niederschrift
  - 3.4 Bedenken wegen möglicher Erweiterung Generationenpark
  - 3.5 Notquartier für Asylsuchende im Schulhaus Weinberg: Ablauf des Mietvertrages zum 30.06.2016 - Sachstand
4. Vorstellung eines beabsichtigten Vorhabens „Hotelerweiterung mit Entertainment-Center und italienischem Restaurant“ im Bereich des ehemaligen Bäuerlichen-Rastmarkt-Geländes
5. Gemeindliche Bauleitplanungen
  - 5.1 Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Rastmarkt Obere Altmühl GmbH & Co. KG“ für das Projekt „Hotelerweiterung mit Entertainment-Center und italienischem Restaurant“: Aufstellungsbeschluss
  - 5.2 1. Änderung des Bebauungsplanes „An der Vehlberger Straße - West“ im vereinfachten Verfahren: Änderungsbeschluss, Billigung des Änderungsentwurfes, Beschluss zur Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung
6. Gemeindliche Bauvorhaben
  - 6.1 Erste Vorstellung einer Planung zur Erweiterung des Friedhofes Aurach samt Umfeld
  - 6.2 Straßenunterhaltungsmanagement - weitere Vorgehensweise
7. Breitbandförderung: Teilnahme am Bundesförderprogramm - Masterplan für den Glasfaserausbau
8. Finanzwesen
  - 8.1 Bericht über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2015
  - 8.2 Feststellung der Jahresrechnung 2015
  - 8.3 Entlastung zur Jahresrechnung 2015
9. Kommunaler Strombezug ab 01.01.2018; Bündelausschreibung über den Bayerischen Gemeindetag
10. Mittelschulverbund Feuchtwangen – Änderung des Kooperationsvertrags vom 28. April 2010
11. Hauptverwaltung
  - 11.1 Antrag auf Erlass einer Verordnung zum Betrieb von Autowaschanlagen an Sonn- und Feiertagen
  - 11.2 Änderung der Friedhofs- und Bestattungssatzung: Gräberbezeichnungen, Berichtigung Maßangaben, Gestaltungsregeln (Umrandungen, Abdeckungen), Schließung und Entwidmung, gewerbliche Tätigkeiten
12. Bauanträge
  - 12.1 Neubau einer Doppelgarage in Weinberg, Berggässchen 2, Fl.-Nrn. 40/3; 40/5 der Gemarkung Weinberg
13. Vollzug des Straßen- und Wegegesetzes - Widmung von Straßen: Lavendelweg in Aurach
14. Bauleitplanungen Nachbargemeinden
  - 14.1 Stadt Ansbach: Deckblatt Nr. 29 zum Flächennutzungsplan für einen Teilbereich nördlich der Louis-Schmetzer-Straße und 4. Änderung zum Bebauungsplan Nr. 5 für einen Teilbereich nördlich der Louis-Schmetzer-Straße zur Errichtung eines Lebensmittelmarktes - Frühzeitige Behördenbeteiligung
15. Eilangelegenheiten
16. Anfragen
  - 16.1. Beantwortung der Anfragen aus dem öffentlichen Teil der Sitzung vom 21.04.2016
  - 16.2 Neue Anfragen

28.  
AURACHER  
FERIEN-  
PROGRAMM  
2016



## Wir haben vom 22. August bis 10. September 2016 noch Termine frei! Aufruf an alle Vereine, Verbände und Organisationen, Gruppen, Privatpersonen und Gewerbebetriebe in der Gesamtgemeinde Aurach

Vom 22. August bis 10. September sind noch Termine frei. Unterstützen Sie bitte das 28. Auracher Ferienprogramm, indem Sie einen Programmpunkt gestalten, damit wir den Kindern und Jugendlichen die ganzen Ferien über eine Freude bereiten können!

Ob sportlich, kreativ oder lehrreich – es muss nicht unbedingt ein aufwendiger Ausflug sein! Am wichtigsten ist unseren jungen Leuten, dass sich jemand ein paar Stunden

für sie Zeit nimmt. Sind Sie dabei? Bitte melden Sie Ihre Aktion bis spätestens

**Montag, 30. Mai 2016**

in der Gemeinde.

Sollten Sie noch Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Barbara Fuchs (Tel. 09804-91540, E-Mail: barbara.fuchs@aurach.de). Im Namen der Gemeinde und vor allem unserer Kinder und Jugendlichen bedanken wir uns schon jetzt für Ihre Mithilfe.



# GLÜCKWÜNSCHE

## ZUR GOLDENEN HOCHZEIT



Das Fest  
der Goldenen Hochzeit  
feierten am 20. Mai 2016

**Johann und  
Rosa Christ**  
aus Aurach.

**Erster Bürgermeister Manfred Merz  
überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.**

# Herzlichen Glückwunsch



Ihren 92. Geburtstag  
feierte am 21. Mai 2016

**Frau Emma Steininger**

wohnhaft in Aurach,  
Haus der Betreuung und Pflege.

**Zweite Bürgermeisterin Maria Köller  
überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.**



## Das Ja-Wort

vor dem Standesamt Aurach  
gaben sich am 14. Mai 2016

**Jan Philipp Pohl und  
Yvonne Engelhardt-Pohl,  
geb. Engelhardt**  
aus Aurach

und

**Bianca Cellucci,  
geb. Helling, und  
Lorenzo Cellucci**  
aus Aurach.



*Herzlichen Glückwunsch*



## Einladung zur öffentlichen Sitzung des Bauausschusses

**am Dienstag, 31.05.2016, 19.00 Uhr  
im Sitzungssaal  
des Rathauses Aurach, Im Mooshof 4**

### Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfassung, Einverständnis mit der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 05.04.2016
3. Bekanntgaben
4. Erste Vorstellung einer Planung zur Erweiterung des Friedhofes Aurach samt Umfeld
5. Straßenunterhaltsmanagement - weitere Vorgehensweise
6. Breitbandförderung: Teilnahme am Bundesförderprogramm - Masterplan für den Glasfaserausbau
7. Ehemalige Hausmülldeponien im Gemeindegebiet - Sachstand orientierende Untersuchungen, Förderverfahren
8. Eilangelegenheiten
9. Anfragen
  - 9.1 Beantwortung der Anfragen aus der Sitzung vom 05.04.2016
  - 9.2 Neue Anfragen



## Patenschaft der Gemeinde Aurach für die Heimatvertriebenen aus Blumenau im Sudetenland

Am 17. Mai 2016 verstarb im gesegneten Alter von 97 Jahren Herr Leopold Wala. Im April 2016 übergab Herr Wala noch nach 58 Jahren das Amt des Ortsberichtserstatters von Blumenau an seinen Nachfolger Helmut Klimesch.

Leopold Wala war Initiator, Organisator und Mitgestalter von 20 Blumenauer Heimattreffen hier in Aurach, des 1981 herausgegebenen Blumenauer Heimatbuches, der 1985 geschlossenen Patenschaft Aurach/Blumenau, mit Einweihung des Blumenauer Gedenksteines bei der Auracher Pfarrkirche St. Peter und Paul, mit Umbenennung des Auracher Festplatzes in Blumenauer Platz, mit Aufstellung von Patenschaftsschildern am Ortsein- und -ausgang und der 1995 eröffneten Blumenauer Heimatstube im Vogtei-Museum in Aurach.

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Tel. 0 98 04/91 54-0, Fax 0 98 04/91 54-25  
Internet: [www.aurach.de](http://www.aurach.de), E-Mail: [info@aurach.de](mailto:info@aurach.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags. Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr. Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

### Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:

Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Tel. 0 79 53/98 01-0, Fax 0 79 53/98 01-90, Internet: [www.krieger-verlag.de](http://www.krieger-verlag.de)



## Amtliche Bekanntmachungen

### Ausschreibung des Winterdienstes 2016/17 – 2018/19 für den Bereich Weinberg

#### Gemeinde Aurach mitten im Romantischen Franken

Die Gemeinde Aurach beabsichtigt, den Winterdienst für den Bereich Weinberg (Ortsteile Weinberg, Vehlberg, Windshofen, Westheim, Gindelbach und Gutenmühle) für den Zeitraum 2016/17 – 2018/19 neu auszuschreiben.

#### Leistungsumfang:

- ca. 16 km Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen und Gehwege
- ca. 2.500 m<sup>2</sup> Plätze
- ca. 200 Stunden Großschlepper und ca. 70 Stunden Kleinschlepper je Winter

**Die Ausschreibungsunterlagen können ab 23. Mai 2016 bei der Gemeinde Aurach angefordert werden.**

**Die Angebotsfrist läuft bis 17. Juni 2016; eine Angebotsöffnung findet nicht statt.**

#### Gemeinde Aurach

Herr Heckel, Im Mooshof 4, 91589 Aurach  
Tel. 09804/915426, Fax 09804/915427  
E-Mail: rainer.heckel@aurach.de

### Sanierung Altort Weinberg – Anliegerversammlung

Am Dienstag, den 07.06.2016, findet um 20.00 Uhr in der Schulturnhalle in Weinberg, Schulstraße 1, eine weitere Anliegerversammlung zum Thema „Sanierung des Altortes Weinberg“ statt. Neben dem Gemeinderat, den Mitarbeitern der Verwaltung und dem beauftragten Planer, Herrn Dipl.-Ing. (Univ.) Jörg Zenker vom Ingenieurbüro Biedermann, werden Vertreter des Wasserwirtschaftsamtes und des Landratsamtes Ansbach anwesend sein.

Zu dieser Veranstaltung sind alle Anlieger des Altortes Weinberg herzlich eingeladen.

### Verlängerung der Vollsperrung Ortsdurchfahrt Elbersroth

Wegen Kanalverlegearbeiten ist die Ortsdurchfahrt Elbersroth (Kreisstraße AN 36) weiterhin bis 16.09.2016 voll gesperrt.

Die Zufahrten von Weinberg/Windshofen, Aurach (Wahrberg) und Stadel her sind jeweils nur bis zum Ortsbeginn bzw. bis zur Ortsmitte möglich.

Die Umleitung erfolgt über Sickersdorf - AN 36 - St 1066 - Weinberg - St 1066 - Aurach und umgekehrt.

### Fundsachen

- In der Physiopraxis Knepel in Aurach wurde eine Strickjacke liegen gelassen.
- Am Werststoffhof wurde ein Schlüssel mit Anhänger gefunden. Abzuholen im Bürgerbüro.

### Pressekurzmitteilung des Landratsamtes

#### „KATA im Klassenzimmer“

Eine komplizierte Matheaufgabe? Ein schwieriges Diktat? Prüfungsangst?... Viele Kinder und Jugendliche scheitern häufig an diesen scheinbar unüberwindbaren Herausforderungen. Um diese Aufgaben erfolgreich zu meistern, wurde die Methode „KATA im Klassenzimmer“ entwickelt. Sie vermittelt auf spielerische Art und Weise strukturierte Denk- und Verhaltensweisen, die sich besonders für Kinder und Jugendliche eignen ([www.kata-im-klassenzimmer.de](http://www.kata-im-klassenzimmer.de)). Mitentwickelt hat diese Methode Herr Prof. Dr. May von der Hochschule Ansbach. Er wird am **8. Juni 2016 von 17.00 Uhr bis ca. 19.30 Uhr** im Landratsamt Ansbach einen kostenlosen Mitmach-Workshop leiten, der engagierten Lehrkräften und weiteren interessierten Personen Einblick in und Anleitung für diese Methode gibt.

Bitte melden Sie sich bei Interesse bis **spätestens 3. Juni 2016** bei der Wirtschaftsförderung Landkreis Ansbach GmbH ([wifoe@landratsamt-ansbach.de](mailto:wifoe@landratsamt-ansbach.de)) an.

### Checkliste für Unternehmen



Unternehmen, die jungen Flüchtlingen einen Ausbildungsplatz und somit eine berufliche Perspektive in ihrem Betrieb bieten möchten, stellen sich viele Fragen. Wie spreche ich diese jungen Menschen gezielt an? Wie stelle ich fest, welcher Jugendliche

sich für den von mir angebotenen Ausbildungsberuf eignet? Welche Punkte sind gerade bei der Ausbildung junger Flüchtlinge besonders zu beachten? Welche Behörden und Einrichtungen müssen und welche sollten hierbei einbezogen werden? An wen kann ich mich bei Problemen oder Unklarheiten wenden? Diese und viele weitere Fragen werden in der neuen 14-seitigen *Checkliste für Unternehmen und Ausbildungsbetriebe im Landkreis Ansbach* kurz und prägnant von Fachleuten beantwortet. Die Broschüre geht auf die zu berücksichtigenden Besonderheiten wie Aufenthaltsstatus, Arbeitserlaubnis, Sprachkompetenz und Fördermöglichkeiten bei der *Ausbildung* junger Flüchtlinge ein. Den einzelnen Schritten sind die Kontaktdaten der jeweiligen regionalen Ansprechpartner zugeordnet, um einen möglichst schnellen und reibungslosen Kontakt zu gewährleisten.

Die Checkliste entstand auf Anregung engagierter Unternehmen aus dem Landkreis Ansbach und wurde im Rahmen des Bildungsregionsprozesses von der Wirtschaftsförderung Landkreis Ansbach GmbH in Kooperation mit der Agentur für Arbeit Ansbach-Weißenburg, der Ausländerbehörde Landkreis Ansbach, der EJSA Rothenburg gGmbH, der HWK für Mittelfranken, der IHK Nürnberg für Mittelfranken, des Jobcenters Landkreis Ansbach und des Staatlichen Beruflichen Schulzentrums Ansbach erstellt.

Die Broschüre kann unter [www.bildung-landkreis-ansbach.de](http://www.bildung-landkreis-ansbach.de) (Migration & Integration) sowie unter [www.landkreis-ansbach.de](http://www.landkreis-ansbach.de) (Leben im Landkreis Ansbach à Asyl) heruntergeladen oder bei der Wirtschaftsförderung Landkreis Ansbach GmbH per E-Mail an [wifoe@landratsamt-ansbach.de](mailto:wifoe@landratsamt-ansbach.de) angefordert werden.

### Öffnungszeiten Bürgerbüro



Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartnerin:  
Brigitta Hopp, Tel. 09804/9154-24

### Forstrevier Aurach



Sprechstunde mittwochs von 14.30 bis 16.00 Uhr im Rathaus Aurach, Sitzungssaal.

Revierleiter Christian Stegmaier,  
Mobil-Telefon 0175/7251629.



## Büchereien Aurach und Weinberg



**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Franziska Hillermeier

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Freitag, 27. Mai 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 2. Juni 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung: **Montag, 13. Juni 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 14. Juni 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
freitag von 16.15 Uhr bis 18.30 Uhr (Sommerzeit) geöffnet.
- **Grüngut:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei: Stefan Kemmettmüller samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel. Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **Siloanlage in Weinberg**  
Grüngutanlieferung ist ab sofort wieder möglich. Wir bitten darauf zu achten, dass hier ausschließlich Grünschnitt angeliefert wird. Hecken- und Holzschnitte dürfen hier **nicht** angeliefert werden!
- **Bauschuttdeponie**  
Öffnungszeiten samstags 9.00 bis 11.00 Uhr. Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeiten Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen. **Gebühren: Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>. Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.**

## Region Hesselberg

### Herzliche Einladung zum Tanztee am Nachmittag



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Seniorinnen und Senioren des Landkreises Ansbach.

Macht mit und bleibt fit, mit diesem Motto setzen wir die Tanzsaison „Tanztee am Nachmittag“ auch im Frühling 2016 fort. Es ergeht herzliche Einladung zum „Tanztee am Nachmittag“ am **Dienstag, den 31. Mai 2016 um 14.30 Uhr im Landgasthof zur Tenne, Fam. Soldner, Bernau 3, 91555 Feuchtwangen**. Lassen Sie sich mit bekannten Evergreens begeistern. Für das Tanzvergnügen und musikalische Unterhaltung sind wie immer „Peter und Harry“ verantwortlich.

Ich freue mich mit Ihnen auf eine schwungvolle und sommerlich unterhaltsame Veranstaltung.

Ihr Peter Schalk (Organisationsleitung),  
Altbürgermeister der Gemeinde Burgoberbach

## Feuerwehren

### FFW Aurach

Freitag, 27. Mai 2016, Stammtisch.

### Jugendfeuerwehr

Freitag, 3. Juni 2016, 18.30 Uhr, Übung.

## Altersjubilare

### Wir gratulieren!

**31. Mai 2016**

**Tietze Helga**, Aurach, 91 Jahre

**1. Juni 2016**

**Bögelein Emilie**, Vehlberg, 83 Jahre



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



**Pfarrgasse 8,  
91589 Aurach,  
Tel. 0 98 04/9 21 10, Fax 0 98 04/9 21 11  
E-Mail: [info@pfarrgemeinde-aurach.de](mailto:info@pfarrgemeinde-aurach.de)  
[www.pfarrgemeinde-aurach.de](http://www.pfarrgemeinde-aurach.de)**

**23. Woche vom 28. Mai 2016 bis 5. Juni 2016**

**Samstag, 28. Mai 2016 – Marien-Samstag**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Margaret u. Josef Scharvogel u. Angeh. [107]

**Sonntag, 29. Mai 2016 – 09. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr hl. Amt + Familien Deiningner u. Lindig [113]

18.30 Uhr letzte feierliche Maiandacht, mit den  
Erstkommunionkindern im liturgischen Gewand

**Mittwoch, 1. Juni 2016 – hl. Justin**

18.30 Uhr **Hilsbach:** hl. Messe

+ Walburga u. Johann Frey [111]

**Donnerstag, 2. Juni 2016 – hl. Marcellinus und hl. Petrus**

18.30 Uhr Bruderschaftsamt + Anton Regner

**Freitag, 3. Juni 2016 – Heiligstes Herz Jesu**

ab 8.30 Uhr Krankenkommunion

**Samstag, 4. Juni 2016 – Unbeflecktes Herz Mariä**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Josef u. Stilla Göttler u. Verw. [97]

**Sonntag, 5. Juni 2016 – 10. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst

Ged. + Klara, Rosa u. Franz Engelhardt [195]

### Kath. Pfarrgemeinde Maria Sieben Schmerzen, Weinberg

Kontakt Pfarramt wie Aurach

**23. Woche vom 29. Mai bis 5. Juni 2016**

**Sonntag, 29. Mai 2016**

- **09. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Pfarrgottesdienst

Ged. + Horst Rosenberger u. Anna Kuhn [15]

Ged. + Karl Sand [81]





18.30 Uhr **Aurach:** letzte feierliche Maiandacht, mit den  
Erstkommunionkindern im liturgischen Gewand

**Dienstag, 31. Mai 2016**

18.30 Uhr Dankamt zur lieben Mutter Gottes [19]  
Ged. + Albert Binder u. Verw. [43]

**Freitag, 3. Juni 2016 – Heiligstes Herz Jesu**

ab 8.30 Uhr Krankenkommunion

**Sonntag, 5. Juni 2016 – 10. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr hl. Amt + Elisabeth Schwarz [61]  
(v. Krankenbesuchsdienst)

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN**

**Krankenbesuchsdienst – Pfarreien Aurach und Weinberg**  
Gruppe 3 in Ansbach

**Kirchliche Verbände**



**Katholischer Frauenbund Aurach/Weinberg**

Am Samstag, den 18. Juni 2016 bieten wir einen Besuch im **Lotusgarten** bei Rothenburg ob der Tauber an. Treffpunkt 14.30 Uhr am Rathausplatz. Wir fahren mit Privat-Pkw und bilden Fahrgemeinschaften. Nach dem Besuch im Lotusgarten fahren wir nach Rothenburg und können an einer „Henkerführung“ teilnehmen. Anschließend lassen wir den Tag in einer Gastwirtschaft ausklingen. Eingeladen sind alle Frauen mit Interesse, Nichtmitglieder sind natürlich auch herzlich willkommen. Wir bitten um Anmeldung unter Tel. 503 bei Feuchter.

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz**



**Sonntag, 29. Mai 2016**

9.00 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz, im Gottesdienst ist eine Taufe  
10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl, im Gottesdienst ist eine Taufe  
Die Gottesdienste hält Pfr. Lindner.  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

**Dienstag, 31. Mai 2016**

20.00 Uhr Treffen zum Neustart der ELJ, Kloster Sulz

**Sonntag, 05. Juni 2016**

- Gemeindeausflug nach Volkach/Main

**Samstag, 11. Juni 2016**

12.30 Uhr kirchl. Trauung in Kloster Sulz von Regina Kramer und Bernhard Millichamp  
Die Trauung hält Pfr. Lindner.  
12.30 Uhr kirchl. Trauung in Dombühl von Katrin Körber und Sebastian Naser  
Die Trauung hält Pfrin. Walz.

**Sonntag, 12. Juni 2016**

9.00 Uhr Gottesdienst in Dombühl  
10.15 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz  
beide Gottesdienste mit Pfr. Lindner  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

**Bürozeiten:**

Das Sekretariat ist in der Regel Dienstag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr besetzt.

Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz  
i. A. Sabine Strauß



**Neustart**

**31. Mai 2016**

**20 Uhr Gemeindehaus Kloster Sulz**

Neuanfang der **E**vangelischen **L**and **J**ugend in **K**loster **S**ulz

**Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen**



**Samstag, 28. Mai 2016**

10.00 Uhr bis 13.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
„OASE“ Betreuungsvormittag;  
Frau Elke Klostermann  
16.30 Uhr **Praxisklinik:** Gottesdienst;  
Pfarrer Klaus Lindner

**Sonntag, 29. Mai 2016**

9.30 Uhr bis 11.45 Uhr **Haus am Kirchplatz:**  
Gemeindebücherei geöffnet  
10.00 Uhr **Stiftskirche:** Gottesdienst;  
Pfarrerin Christa Auernhammer  
11.30 Uhr **St.-Johannis-Kirche:** Taufgottesdienst;  
Pfarrerin Christa Auernhammer

**Montag, 30. Mai 2016**

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
OASE - Betreuungsnachmittag für Pflegebedürftige;  
Frau Elke Klostermann  
17.00 Uhr bis 18.30 Uhr **Gemeindehaus Dentlein am Forst:**  
Volkstanzkreis für Erwachsene; Evang. Bildungswerk,  
Kursleitung: Heinz-Werner Liebscher

**Dienstag, 31. Mai 2016**

9.30 Uhr bis 11.30 Uhr **Gemeindehaus:** Café Lichtblick - offener Frühstückstreff für alle; Diakonisches Werk  
14.00 Uhr **Gemeindehaus Vorderbreitenthann:** Seniorenkreis  
Pfarrerin Christa Auernhammer  
19.30 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Arbeitskreis „Mission“

**Mittwoch, 1. Juni 2016**

9.30 Uhr **Senioren- und Pflegeheim:** Gottesdienst;  
Pfarrer Gerhard Winter  
19.30 Uhr **St.-Michaelis-Kirche/Friedhof:** Abendgottesdienst;  
Pfarrerin Christa Auernhammer

**Donnerstag, 2. Juni 2016**

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
OASE - Betreuungsnachmittag für Pflegebedürftige;  
Frau Elke Klostermann  
20.00 Uhr bis 22.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:**  
Angehörige psychisch Erkrankter; Frau Ursula Binder

**Vereine und Verbände**

**Soldatenkameradschaft Aurach**

Am Sonntag, den 12.06.2016 findet unser Tagesausflug nach Eichstätt statt. Abfahrt ist um 8.00 Uhr, Rückkunft gegen 20.00 Uhr. Die Teilnahme ist auch für Nicht-Mitglieder möglich. Weitere Infos zur Busfahrt und Anmeldung bei Engelhardt Gerhard, Tel. 915331 bzw. Binder Hartmut, Tel. 842.



## SSV Aurach

### Abteilung Fußball

**Herren I: Samstag, 28.05.16 um 16.00 Uhr**

FV Fortuna Neuses 2 – SSV Aurach I

**Herren II: Sonntag, 29.05.16 um 15.00 Uhr**

SG Ammelbruch/Beyerberg 2 – SSV Aurach II

**Damen: Samstag, 28.05.16 um 16.00 Uhr**

SG Ehingen - SSV Aurach

**A-Jun. (U19): Samstag, 28.05.16 um 16.00 Uhr**

SG Herrieden/Aurach – JFG Rangau

**Dienstag, 31.05.16 um 19.00 Uhr**

SG Herrieden/Aurach - Post SV Nürnberg

**B1-Jun. (U17): Montag, 30.05.16 um 18.30 Uhr**

SG Herrieden/Aurach/Weinberg – TSV Neustadt/A.

**D1-Jun. (U13): Mittwoch, 01.06.16 um 18.30 Uhr**

SG Weinberg/Aurach 1 – SG Diebach/Wettr./Insingen

### Abteilung Tennis

#### Saisonöffnung

Ab sofort findet wieder jeden Mittwoch in der Zeit von 17.30 bis 18.30 Uhr Training für Kinder, Jugendliche, Damen und Hobbyspieler statt. Anfänger und Neulinge sind jederzeit herzlich willkommen.

Am Sonntag, 29.05.2016 findet das erste Punktespiel/Heimspiel der Mannschaft Herren I gegen den TSV Dürrwangen statt. Beginn ist um 10.00 Uhr. Über zahlreiche Zuschauer würden wir uns freuen.

Die Tennisabteilung

## SV Weinberg

### Abteilung Fußball

**Do., 26.05.**

**13.00 Uhr Herren** SV Weinberg 3 - Spfr. Dinkelsbühl 3

**15.00 Uhr Herren** SV Weinberg - Spfr. Dinkelsbühl 2

**Sa., 28.05.**

**14.00 Uhr B-Mäd.** VfL Sindelfingen - SV Weinberg

**14.00 Uhr Herren** SV Weinberg 2 - SV Rauenzell

**16.00 Uhr Frauen** VfR Bischofsheim - SV Weinberg 2

**So., 29.05.**

**11.00 Uhr Frauen** BW Hohen-Neuendorf - SV Weinberg

**13.00 Uhr Herren** SV Rauenzell 2 - SV Weinberg 3

**15.00 Uhr Herren** TV Weiltingen - SV Weinberg

**Mo., 30.05.**

**18.30 Uhr B-Jgd.** SG Herrieden/Aurach/Weinberg - TSV Neustadt

**Mi., 01.06.**

**18.30 Uhr D-Jgd.** SG Weinberg/Aurach - SG Diebach

## BBV Landfrauen aktiv

### Eintagesfahrt nach Harsdorf-Bayreuth

Freitag, 17.06.2016

**Engeladen sind alle Frauen und Männer**

Programm:

Abfahrt am Blumenauer Platz (ca. 7.00 Uhr), genaue Abfahrtszeit wird noch bekannt gegeben

9.30 Uhr Ankunft in Harsdorf

Hofgeschichte durch die Kräuterpädagogin Frau Feulner, Kräuterimbiss vor Ort, anschließend Besichtigung und Führung von zwei Gärten in Harsdorf.

12.00 Uhr Abfahrt nach Bayreuth zum Mittagessen

14.30 Uhr historische Stadtführung (Dauer ca. 1,5 Std)

Anschließend Zeit zur freien Verfügung

19.00 Uhr Rückfahrt nach Aurach

Fahrtkosten einschließlich Hofgeschichte, Imbiss, Führungen Gärten, historische Stadtführung sowie Trinkgeld betragen 33 Euro pro Person

Anmeldeschluss: **30.05.2016**

Anmeldungen nehmen entgegen:

Petra Niederauer: Tel. 09804/7206

Irene Schindler: Tel. 09804/7196

## Fischerverein Weinberg 75

Am Freitag, den 27.05.2016 findet um 19.00 Uhr unsere Mitgliederversammlung im Sportheim Weinberg statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden; 2. Neufassung der Satzung, Abstimmung; 3. Fischerfest; 4. Wünsche und Anträge

Zudem findet am Samstag, den 28.05.2016 von 18.30 Uhr bis 23.00 Uhr unser Nachtangeln am Gänsweiher statt.

Wer Arbeitsstunden leisten möchte, bitte unter der Telefonnummer 0170/8661498 melden. Gez. euer Vorstand

## Pferdefreunde Frankenhöhe 1992

### Vereinsmeisterschaften der Pffr. Frankenhöhe

**- bereits das zweite Jahr mit gleichzeitiger Wertung zur WBO-Tour für die Kreismeisterschaft Ansbach**

Auf der Reitanlage von Pferdewirtschaftsmeisterin Maria Berner-Leis in Aurach fand am 7.05.2015 wieder die Vereinsmeisterschaft im Reiten der Pferdefreunde Frankenhöhe statt. Wie auch im Vorjahr konnten alle Vereine des Landkreises Ansbach an einzelnen Prüfungen teilnehmen, wovon zwei in die Wertung der Kreismeisterschaft Gruppe WBO-Tour einfließen. Die 60 Teilnehmer, die teilweise zweimal starteten, wurden von den beiden Richterinnen Sandra Schwalm und Dr. Stefanie Maria Rügheimer fachmännisch beurteilt. Zuschauerhöhepunkt war diesmal – der abgeänderte Showwettbewerb Jump & Drive & Run, wo sich das 3er-Team aus einem Springreiter, Kutschfahrer und einer Läuferin zusammensetzt. Gewertet wurde die Gesamtzeit der Einheit, wobei die Springfehler des Reitparcours sowie die Hindernisfehler des Kegelfahrparcours mit jeweils 5 Strafsekunden zu Buche schlugen.

### Vereinsmeister 2016 im Einzelnen:

Ponyführzügel-WB:

Nina Christ

Reiter-WB Schritt-Trab:

Julia Weiskopf

Reiter-WB mit Galopp:

Louisa Böttiger Notengleich mit Helene Heumann

Dressur-WB Kl. E mit WBO Wertung:

Lea Engelhardt

E-Dressur:

Sophie Arnold

A-Dressur:

Selina Zimmer

Stilspring-WB mit WBO Wertung:

Neele Zeller

E-Springen:

Carolin Schwab

Jump & Drive & Run:

Springreiter Jessica Lehner, Kutscher Birgit Windirsch, Läufer Sophia Grötzner

Bericht Bianca Ströhlein



## Frauentreff

Am **Mittwoch**, dem **1. Juni 2016** fahren Frauentreff + Gymnastikdamen mit Privat-Pkws nach **DKB/Oberwinnstetten zum Hitzeplatzen** bei Fam. Joas. Abfahrt um **18.00 Uhr** bei Fernseh-Hailmann. Auch Männer sind willkommen. Bitte anmelden bis spätestens 29. Mai 16 bei F. Kleeberger (Tel. 1442).

## Imkerverein Aurach/Weinberg

Im Mai beginnt wieder die Schwarmzeit, deshalb bitte ich Sie um Mithilfe. Falls Sie einen Bienenschwarm in Ihrem Garten oder in der Flur finden sollten, bitten wir Sie sich im Gebiet Weinberg an Josef Dettenthaler unter der Rufnummer 09804/1251 und in Aurach an Alois Bohrer unter der Nummer 09804/913960 zu wenden. Der Imkerverein bedankt sich für die tatkräftige Mithilfe.  
Gez. der Vorstand

## Sonstiges

**Pressedienst der Sozialversicherung für Forsten, Landwirtschaft und Gartenbau**

### Auslandsreisen - Krankenversicherungsschutz und Impfung überprüfen

**Die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) gibt ihren Versicherten Tipps zum Krankenversicherungsschutz und zu Impfungen bei Auslandsreisen.**

Mit der Europäischen Krankenversicherungskarte (European Health Insurance Card, kurz EHIC) erhält man innerhalb der Europäischen Union (EU), der Schweiz und des europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) medizinisch notwendige Leistungen nach dem Recht des Aufenthaltslandes. Die Leistungen richten sich nach den Vorschriften des jeweiligen Staates. In einigen Ländern ist eine Eigenbeteiligung an den Behandlungskosten festgelegt, die von der Landwirtschaftlichen Krankenkasse (LKK) nicht erstattet werden kann. Die Versichertenkarte sollte bei Reisen immer mitgeführt werden.

Wer in Länder reist, mit denen ein Sozialversicherungsabkommen besteht, zum Beispiel die Türkei, benötigt einen speziellen Auslandskrankenschein. Dieser kann bis eine Woche vor Reiseantritt telefonisch bei der LKK angefordert werden.

Sollte eine Behandlung als Privatpatient erfolgen, empfiehlt es sich, sämtliche Rechnungen so genau wie möglich spezifiziert ausstellen zu lassen und diese aufzuheben. Die LKK prüft dann, welche Kosten erstattet werden können. Dabei kann möglicherweise ein nicht unerheblicher Eigenanteil beim Versicherten verbleiben.

Kosten für Behandlungen in Staaten, mit denen kein Sozialversicherungsabkommen besteht (zum Beispiel USA, Monaco, Vatikan), können nicht erstattet werden. Außerdem gilt für weltweit alle Staaten, dass auch die Kosten eines Rücktransportes von den gesetzlichen Krankenkassen nicht übernommen werden dürfen. Eine private Auslandsreise-Krankenversicherung ist daher immer empfehlenswert.

Die SVLFG rät, sich spätestens sechs Wochen vor Reiseantritt beim Arzt über eventuell vorgeschriebene oder empfohlene Impfungen zu erkundigen. Schutzimpfungen, die wegen eines erhöhten Gesundheitsrisikos bei einem Auslandsaufenthalt indiziert sind, übernimmt die LKK, wenn sie von der Ständigen Impfkommission (STIKO) beim Robert-Koch-Institut empfohlen werden.

Weitere Details unter: [www.svlfg.de](http://www.svlfg.de) > Leistungen > Leistungen der Krankenversicherung > Leistungen A-Z > A > Krankenversicherung bei Auslandsreisen

Vollständiger Link: [http://www.svlfg.de/40-leistung/leis03\\_kv/leis0300\\_alpha/a\\_01/04\\_auslands\\_kv/index.html](http://www.svlfg.de/40-leistung/leis03_kv/leis0300_alpha/a_01/04_auslands_kv/index.html)

**FEUCHTER Ladengeschäft** Ansbacher Str. 16  
91589 Aurach

**Blumen und Pflanzen für Garten und Balkon!** Aktion: Sommerschale

COFFEE TO GO: Bring deine eigene Tasse mit!

Stück 7,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, 14.30 – 18.00 Uhr  
Dienstagnachmittag geschlossen. Samstag von 8.30 bis 12.30 Uhr



**Schüler und Studenten - Infos für den Ferienjob 2016**

### Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

**Schüler und Studenten bessern in den Ferien und den vorleistungsfreien Zeiten gerne ihr Budget auf, sammeln dabei Erfahrungen und knüpfen Kontakte für das Berufsleben. Die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) erklärt, was bei Ferienjobs zu beachten ist.**

Das Jugendarbeitsschutzgesetz lässt folgende Beschäftigungen zu:

- Jugendliche zwischen 13 und 14 Jahren bis zu zwei Stunden täglich,
- Jugendliche zwischen 15 und 17 Jahren bis zu acht Stunden täglich bzw. bis zu 40 Stunden wöchentlich,
- Jugendliche über 16 Jahren in der Landwirtschaft während der Erntezeit bis zu neun Stunden täglich und bis zu 85 Stunden in der Doppelwoche.

Kinder unter 13 Jahren dürfen nicht beschäftigt werden. Für alle Jugendlichen sind gefährliche Arbeiten, Akkord-, Wochenend- oder Nacharbeiten verboten. Ab 18 Jahren gelten die genannten Einschränkungen nicht mehr.

Wie bei jedem Arbeitnehmer fallen auch für Ferienjobs Steuern vom Arbeitslohn an. In bestimmten Fällen kann der Arbeitgeber die Steuern jedoch pauschalieren und die Steuerbelastung so vom Ferienjobber fernhalten. Sollten doch Steuern an das Finanzamt abgeführt werden, können diese über die Einkommensteuererklärung komplett zurückgeholt werden, wenn das Jahreseinkommen unter 8.652 Euro liegt.

Ein Ferienjob ist grundsätzlich beitragspflichtig zur Sozialversicherung. Wird pro Jahr nicht mehr als an 70 Arbeitstagen oder drei Monaten am Stück gearbeitet, fallen keine Sozialversicherungsbeiträge an – egal, wie viel in dieser Zeit verdient wird. Eine bestehende Familienversicherung oder die Krankenversicherung als Student wird durch diese befristete Beschäftigung nicht berührt. Mehrere befristete Beschäftigungen innerhalb eines Kalenderjahres werden zusammengerechnet.

Auf das Kindergeld hat der Hinzuverdienst aus dem Ferienjob keine Auswirkung, soweit sich das Kind in einer Erstausbildung bzw. in einem Erststudium befindet.

Beim BAföG bleibt ein Hinzuverdienst von bis zu 4.880 Euro anrechnungsfrei, soweit Rentenversicherungspflicht in der Beschäftigung besteht und nicht weitere Einkommen zu berücksichtigen sind. Für Bewilligungszeiträume ab dem Wintersemester 2016/2017 erhöht sich der Freibetrag auf 5.400 Euro.

Um die erforderlichen Meldungen bezüglich Sozialversicherung und Steuer einzuleiten, benötigt der Arbeitgeber vom Ferienjobber die Rentenversicherungsnummer, die Steueridentifikationsnummer sowie eine aktuelle Schul- oder Studienbescheinigung.

Gerne beantwortet die LKK weitere Fragen oder berät zum günstigsten Krankenversicherungsverhältnis.



**Krieger-Verlag**  
Wir machen Mitteilungsblätter!

Postfach 1103  
74568 Blaufelden

Telefon 0 79 53/98 01-0  
Telefax 0 79 53/98 01-90

anzeigen@krieger-verlag.de  
www.krieger-verlag.de



**Anzeigenauftrag** für das Mitteilungsblatt der Gemeinde(n):

Erscheinungstermin: \_\_\_\_\_

Rechnungsanschrift: \_\_\_\_\_

Nachname, Vorname \_\_\_\_\_

Straße und Hausnummer \_\_\_\_\_

PLZ und Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Anzeighöhe: \_\_\_\_\_ mm

1-spaltig = 90 mm       2-spaltig = 184 mm

Chiffre:  ja  nein      Chiffre-Gebühr: 4,50 €

**SEPA-Lastschriftmandat**

**Gläubiger-Identifikationsnummer: DE59ZZZ00000245384**

Hiermit ermächtige ich/ermächtigen wir die Krieger-Verlag GmbH widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen.

Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der Krieger-Verlag GmbH auf meinem/ unserem Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kreditinstitut \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

BIC \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

**Bitte beachten Sie, dass private Kleinanzeigen nur bei gleichzeitiger Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandates veröffentlicht werden können.**

**Text:**

Volksbank Hohenlohe eG  
BLZ 620 918 00  
Konto-Nr. 236 560 000

IBAN DE16620918000236560000  
BIC GENODES1VHL  
USt-Idnr. DE 190977050

Geschäftsführer: Hartmut Krieger  
Stefan Krieger  
Amtsgericht Ulm: HRB 690409

# SONJA'S AUGENBLICK

Für einen unvergesslichen Sommer.

  
RODENSTOCK

## Sonnenbrillen - Aktion

Das Paar Sonnenbrillengläser in Kunststoff 75%/85%  
in den Farben braun /grau/grün in Ihrer Glasstärke\*

Rodenstock-Einstärkengläser 39,- € /Paar  
Rodenstock-Gleitsichtgläser 149,- € /Paar

\*in Pos sph ± 6,0 tor ± 6,0/4,0  
weitere Aktionspreise finden Sie in unserem Geschäft

Mo – Sa 9<sup>00</sup> – 13<sup>00</sup> Uhr (Samstags nach  
Mo – Fr 14<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr vereinbartem Termin) Hintere Gasse 20  
Fon: 0 98 25/6 53

Brillen und Kontaktlinsen aus Herrieden

**NICHT GESCHWINDIGKEIT,  
sondern Köpfchen führt zum Ziel!**

## Zahnärztlicher Notdienst Feuchtwangen Mai 2016

**Do., 26.5./Fr., 27.5.2016: Maike Albrecht**

Am Markt 8, 91583 Schillingsfürst, Tel. 0 98 68/10 22

**Sa., 28.5./So., 29.5.2016: Dr. Boris Huber**

Am Ehrlein 1, 91725 Ehingen, Tel. 0 98 35/9 71 00

Weitere Informationen finden Sie unter [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)

*Bad  
Füssing*

## Appartement/Kursuite zu vermieten!

Neubau, 40 m<sup>2</sup>, Wohn-/Esszimmer, Küchenzeile, Schlafzimmer, Dusche/WC, Balkon, Stellplatz Tiefgarage, kurzfristig frei. Nur 100 m zur Europa-Therme, gegenüber Freizeitpark, sehr schöne Lage, Osteopathie/Physiotherapie und Fußpflege im Haus.

Die **Vermietung** für die **Suite Nr. 321** ist nur über die Appartement-Vermietung **Steurer-Reinhardt** (Büro in der Ladenzeile) möglich.

**Telefon 0 79 57/81 01 u. 01 72/6 44 13 96**



Die **Gemeinde Burgoberbach**, ca. 3.400 Einwohner, Landkreis Ansbach, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Mitarbeiter/in als Leiter/in des Ordnungsamtes/Einwohnermeldeamtes (in Vollzeit)

– nach Möglichkeit mit einschlägiger Berufserfahrung –

Das Anforderungsprofil und nähere Einzelheiten über die zu besetzende Stelle entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.burgoberbach.de](http://www.burgoberbach.de) → Stellenangebote.

Bewerbungen mit aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis **spätestens 27. Juni 2016** an die Gemeinde Burgoberbach, Ansbacher Straße 24, 91595 Burgoberbach.

## Restaurant „Fränkische Stuben“

### Der Frühlings-Schlager!

**1 Port. Fränkischer Spargel  
mit Kartoffeln**

**+ kleines Dessert**

**9,99 €**

*Autohof Aurach Rasthaus GmbH*  
Steinauer Weg 50, 91589 Aurach, Telefon 0 98 04/8 02

Stellenausschreibung:

Die Stadt Herrieden sucht zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n



## Verwaltungsfachangestellte/n für die Finanzverwaltung.

**Aufgabengebiet:**

- Förderungs- und Zuschusswesen (inkl. Dorferneuerung und Flurbereinigung)
- Straßen- und Wegerecht, einschl. forstwirtschaftlicher Wegebau
- Vorbereitung Grunderwerb für Straßenbau
- Vollzug der Kinder-/Schülerbeförderung, Abrechnung Gastschulwesen
- Vollzug der Trinkwasser-/Abwasserverordnung
- Versicherungswesen
- Kommunale Einrichtungen
- Anordnungswesen (Einnahme/Ausgabe)
- EDV-Anlagenbetreuung / EDV-Administration

**Wir erwarten:**

- Einsatzbereitschaft auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten.
- Eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten oder Fachprüfung I.
- Gute EDV-Kenntnisse.
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität, Teamgeist.
- Bürgerservice wird bei uns groß geschrieben – das sollte auch Ihr Anliegen sein.
- Selbstständiges und wirtschaftliches Denken/Handeln.
- Belastbarkeit

**Wir bieten:**

- Einen modernen Arbeitsplatz in einem dienstleistungsorientierten Rathaus im Herzen Frankens.
- Flexible Arbeitszeiten im Rahmen der Gleitzeitvereinbarung.
- Eine selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit inmitten eines gut strukturierten Teams.
- Eine leistungsgerechte Bezahlung nach dem TVöD. Die Eingruppierung ist je nach Qualifikation in die Entgeltgruppe 8 vorgesehen.
- Bedarfsgerechte Einarbeitung und Fortbildung.
- Betriebliche Altersversorgung mit privaten Aufstockungsmöglichkeiten

Haben wir Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Diese richten Sie bitte **bis zum 10. Juni 2016** an: Stadt Herrieden, Personalverwaltung, Herrnhof 10, 91567 Herrieden.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Frau Zahner, Tel. 0 98 25/8 08-25 (Personalverwaltung) u. Herr Meyer, Tel. 0 98 25/8 08-14 (Leiter Finanzverwaltung), zur Verfügung.

Bestattungsunternehmen

# MARKUS LEIS

Weinberger Str. 16 , 91589 Aurach

verabschiedet und bedankt sich bei allen Kunden,  
die uns ihr Vertrauen über die Jahre entgegengebracht haben.  
Ab dem 1. Juni 2016 werden alle Dienstleistungen für Bestattungen durch  
unseren ausgewählten Nachfolger zuverlässig und pietätvoll durchgeführt.  
Unser Nachfolger ist:

Hintere Gasse 2

91567 Herrieden

Tel.: **(09825) 20 30 870**

Fax: (09825) 20 30 871

[www.wuerdinger-bestattungen.de](http://www.wuerdinger-bestattungen.de)

**ANZEIGENTEXTE BITTE DEUTLICH SCHREIBEN  
UND RECHTZEITIG AUFGEBEN!**

- Fassaden
- Verputz
- Gardinen
- Tapezieren
- Bodenbeläge
- Schimmelschutz
- Vollwärmeschutz

**Ihr Spezialist für Schönheit und Schutz**

Malerbetrieb & Fachmarkt  
**ALTMANN**

Industriestraße 15a  
91555 Feuchtwangen  
Telefon 098 52/22 48  
Telefax 098 52/45 54



[info@maleraltmann.de](mailto:info@maleraltmann.de)

[www.maleraltmann.de](http://www.maleraltmann.de)

**STADT-APOTHEKE LEUTERSHAUSEN**  
 APOTHEKER WOLFGANG REDLIN  
*Homöopathie und Naturheilverfahren*

**Ihre Stadt-Apotheke bringt's direkt zu Ihnen!\***



Für Bestellungen kostenfrei anrufen unter: **0800 - 20 40 666** **natürlich GUT beliefert**

\* Ein Service Ihrer Versandapotheke / Stadt-Apotheke Leutershausen.

**Am Markt 27**  
**91578 Leutershausen**  
 Telefon: 0 98 23 - 92 07-0  
 Telefax: 0 98 23 - 92 07-77  
 E-Mail: info@apotheke-leutershausen.com  
[www.apotheke-leutershausen.com](http://www.apotheke-leutershausen.com)

Unsere Apotheke jetzt auch als kostenlose App für iOS & Android!  
 Besuchen Sie uns auf Facebook: [f/apothekeleutershausen](https://www.facebook.com/apothekeleutershausen)

**EURO 2016 FRANCE** | **KIA** Official Partner

**7 JAHRE KIA GARANTIE**

**Der Ball ist rund. Wie das Angebot.**



**Der Kia cee'd UEFA EURO 2016™ Edition**

**KIA**

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung. **The Power to Surprise**

Erleben Sie jetzt die Kia UEFA EURO 2016™ Editionsmodelle, z. B. den Kia cee'd inklusive

- Lederlenkrad, beheizbar
- Privacy-Verglasung
- Parksensoren hinten
- Sitzheizung vorn
- Leichtmetallfelgen
- u.v.a.

**Einladung zur Sonderschau**  
 am 28. und 29. Mai 2016, jeweils von 10 bis 17 Uhr.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 4,2 - 7,8; außerorts 3,4-4,9; kombiniert 3,6-6,2. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 94-138 g/km. Energieeffizienzklasse: A,B,C.

Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia cee'd bei einer Probefahrt.

**Christ GmbH**  
 Berghofstraße 7 • 91522 Ansbach  
 Tel.: 0981 / 14268 • Fax: 0981 / 14657

\*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)

 Die **Gemeinde Burgoberbach**, Landkreis Ansbach, mit ca. 3.400 Einwohnern sucht in Vollzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

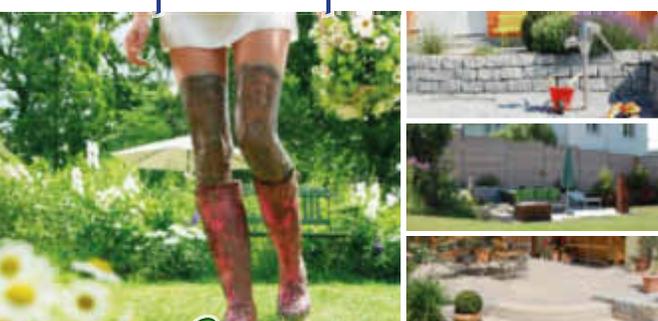
**Mitarbeiter/in für den Bauhof**

Das Anforderungsprofil und nähere Einzelheiten über die zu besetzende Stelle entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.burgoberbach.de](http://www.burgoberbach.de) → Stellenangebote.

Bewerbungen mit aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis **spätestens 27. Juni 2016** an die Gemeinde Burgoberbach, Ansbacher Straße 24, 91595 Burgoberbach.

PLANUNG | GARTEN | WASSER | STEIN | MÄHROBOTER

**Alles für Hof und Garten...**



**HAUF UND HAUF**  
**GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU**

Gartengestaltung, -entwurf & -pflege  
 Schwimmteiche • Naturpool  
 Quellsteine • Bachläufe • Pflanzen  
 Abstützung • Mauern • Pflasterbau  
 Wege & Plätze • Randeinfassung  
 Sichtschutz • Zaunbau • Beleuchtung  
 Be- & Entwässerung • Rasenroboter

Wir sind Kooperationspartner von: 

Bieg 9 • D-91598 Colmburg • Telefon: +49 (0) 98 03 / 91 14 58  
 info@landschaftsbau-hauf.de • [www.landschaftsbau-hauf.de](http://www.landschaftsbau-hauf.de)

**ANZEIGENTEXTE BITTE DEUTLICH SCHREIBEN UND RECHTZEITIG AUFGEBEN!**

**parkett**

- ✓ Fertigparkett
- ✓ Massivparkett
- ✓ Vinylböden
- ✓ Korkböden
- ✓ Laminatböden
- ✓ Maschinenverleih

Besuchen Sie unsere **Ausstellung.**

Neunkirchen  
 Weihergasse 2  
 91578 Leutershausen  
 Tel.: 09823/1745  
[www.mk-parkett.de](http://www.mk-parkett.de)